

**16 PROPOSAMEN
DESHAZKUNDE TURISTIKORANTZ**

**16 PROPUESTAS
HACIA EL DECRECIMIENTO TURÍSTICO**

**BIZI
LAGUN
EKIN**

**TURISMO EREDUAREKIN
KEZKATUTAKO
DONOSTIARREN
PLATAFORMA**

**PLATAFORMA DE
DONOSTIARRAS
PREOCUPADAS POR EL
MODELO DE TURISMO**

16 PROPOSAMEN DESHAZKUNDE TURISTIKORANTZ PROPUESTAS HACIA EL DECRECIMIENTO TURÍSTICO



Donostian atzera bueltarik gabeko aldaketa asko bizitzen ari gara azken urteetan turismo ereduari lotuta. Gutxi batzuen negozioa herritarren gehiengoaren bizitzan kalteak sortzen ari da: etxebizitzaren arazoa areagotzen, enplegu prekarioa biderkatzen, hirigintza zentzugabea eragiten, merkataritza txikia itotzen, kultur eredu komertzialak sustatzen eta homogeneizaziora bideratzen besteak beste.

Turismoaren deshazkunderantz urratsak emateko ordua heldu da. Hauek dira BIZILAGUNEKIN plataformaren proposamenak:

Los últimos años, en Donostia estamos viviendo cambios sin vuelta atrás relacionados con el modelo de turismo. El negocio de unos pocos crea daños en la vida de las y los donostiarras: acrecentando el problema de la vivienda, multiplicando el empleo precario, produciendo un urbanismo sin sentido, ahogando al pequeño comercio, promoviendo modelos de cultura comerciales y conduciéndonos a la homogeneización entre otras cosas.

Ha llegado la hora de dar pasos hacia el **decrecimiento turístico**. Estas son las propuestas de la plataforma BIZILAGUNEKIN:

01

Turismo ereduaz eztabaidatzeko gune publiko eta iraunkorra sortu.

Crear un espacio de debate público y permanente sobre el modelo turístico.

02

Bizilagunen bizi baldintzak aztertzen dituen hiri-behatokia sortu.

Crear un observatorio urbano que analice las condiciones de vida de los y las vecinas.

03

Hiriak ez du monokultibo turistiko bat izan behar. Hiriko ekonomia orekatu baten alde, beste jarduera ekonomikoak bultzatu.

Romper con el monocultivo turístico impulsando iniciativas que contribuyan a alcanzar una economía urbana equilibrada.

04

Merkataritza jardueretan egutegien eta ordutegien malgutzea eten (jai egunetan jai egitea, gauez dendak ez irekitzea...).

Interrumpir la flexibilización de calendario y horario en las actividades comerciales (hacer fiesta en festivos, no abrir tiendas de noche...).

05

Hiri-markaren eta turismoaren sustapenerako aurrekontuak ezabatu (publizitate kanpainak, turismo-azokak...).

Promoción turística cero.
Eliminar los presupuestos destinados a promocionar la marca-ciudad y la atracción turística (campañas publicitarias, ferias turísticas...).

06

Pisu turistikoen kopurua murriztu eta mugatu.

Reducir y limitar la cantidad de pisos turísticos.

07

Hotelen lizentzia esleipenak gelditu.

Paralizar la concesión de licencias a hoteles.

08

Hiriko gune saturatuen plan berezia eratu (mugikortasuna, hiri-espazioa, osasuna, merkataritza...).

Crear un plan especial para las zonas saturadas (movilidad, salud, espacio urbano, comercio...).

09

Auzo-bizitza eta kale-bizitza ahalbideratzeko azpiegitura eta baliabideak eskaini (iturriak, eserlekuak, gune estaliak, kirolguneak...). Kalearen merkantilizazioari ez!

Ofreecer recursos e infraestructuras que posibiliten la vida comunitaria en el espacio urbano (fuentes, asientos, espacios cubiertos, deportivos...). ¡No a la mercantilización de la calle!

10

Elkarte eta eragile sozialen antolakuntza lanak erraztu, hiriaren bizitza eta nortasuna gorpuzten dutelako.

Facilitar el trabajo organizativo de asociaciones y agentes sociales, ya que estas representan la vida e identidad de la ciudad.

11

Jarduera kulturalen erabilera komertziala ekidin.

Evitar el uso comercial de las actividades culturales.

12

Hizkuntza ofizialen erabilerarako indarrean dagoen araudia betearazi, salbuespenik gabe.

Hacer cumplir la normativa en vigor sobre el uso de las lenguas oficiales, sin excepción.

13

Balio ekologikoa duten guneak zabaldu eta babestu.

Ampliar y proteger las zonas de valor ecológico.

14

Eskualde mailako beharren araberako mugikortasun eredua diseinatu. Garraio-azpiegitura erraldoiei uko egin.

Dar prioridad a las necesidades de la comarca a la hora de diseñar la movilidad. Renunciar a las infraestructuras de transporte desmesuradas.

15

Turismoak biztanleen osasunean eragiten dituen kalte zuzenak (estresa) aztertu eta hauen erreparaziorako neurriak hartu; bereziki gune saturatuetan.

Estudiar y reparar el impacto del turismo en la salud de las donostiarras (estrés); especialmente en las zonas saturadas.

16

Tasa turistikotik jasotako diru-sarrerak ongizate politiketara bideratu, inolaz ere ez jarduera turistikoa indartzera (sustapen jarduerak, azpiegitura turistikoa).

Destinar los ingresos recaudados mediante la tasa turística a políticas de bienestar y, en ningún caso, destinarlos a impulsar el turismo (actividades de promoción, infraestructuras turísticas...).

16 PROPOSAMEN DESHAZKUNDE TURISTIKORANTZ PROPUESTAS HACIA EL DECRECIMIENTO TURÍSTICO



bizilagunekin@gmail.com



fb.com/bizilagunekin



twitter.com/enaizgiria

Donostia, 2019ko apirila. Abril de 2019